

Distr.: Limited
30 November 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون

اللجنة الثانية

البند ١٧ (د) من جدول الأعمال

المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي:

السلع الأساسية

مشروع قرار مقدم من نائب رئيس اللجنة، السيد دينيس زدوروف (بيلاروس)، بناء
على مشاورات غير رسمية أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/66/L.34

السلع الأساسية

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٢٢٤/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
و ١٩٠/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ و ٢٠٧/٦٣ المؤرخ ١٩ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ و ١٩٢/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ بشأن
السلع الأساسية،

وإذ تشير أيضا إلى إعلان الأمم المتحدة للألفية الذي اعتمده رؤساء الدول
والحكومات في ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠^(١)، والوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥
التي اعتمدت في ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥^(٢)، وقرارها ٢٦٥/٦٠ المؤرخ ٣٠ حزيران/
يونيه ٢٠٠٦ بشأن متابعة النتائج المتعلقة بالتنمية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥، مما يشمل

(١) انظر القرار ٢/٥٥.

(٢) انظر القرار ١/٦٠.



الأهداف الإنمائية للألفية وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا والاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة المعني بالأهداف الإنمائية للألفية ووثيقته الختامية^(٣)،

وإذ تشير كذلك إلى برنامج عمل العقد ٢٠١١-٢٠٢٠ لصالح أقل البلدان نموا^(٤)،

وإذ تحيط علما بالأهداف المحددة في إعلان مؤتمر القمة العالمي المعني بالأمن الغذائي، المعقود في روما في الفترة من ١٧ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩، الذي يؤكد من جديد التعهد بالقضاء على الجوع والفقر^(٥)،

وإذ تشير إلى المؤتمر المتعلق بالأزمة المالية والاقتصادية العالمية وتأثيرها في التنمية ووثيقته الختامية^(٦)،

وإذ تشير أيضا إلى المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، الذي عُقد في مونتيري، المكسيك، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢، ومؤتمر المتابعة الدولي لتمويل التنمية المعني باستعراض تنفيذ توافق آراء مونتيري، الذي عُقد في الدوحة، في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨،

وإذ تحيط علما باتفاق أكرا، الذي اعتمده مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في دورته الثانية عشرة^(٧)، والذي يتضمن توصيات بعيدة المدى بشأن المسائل المتعلقة بالسلع الأساسية، وبالقرارات الأخرى التي اتخذها والاستنتاجات المتفق عليها التي اعتمدها مجلس التجارة والتنمية وهيئاته الفرعية في عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١ بشأن السلع الأساسية، بما في ذلك تقييم واستعراض تنفيذ المؤتمر لاتفاق أكرا، وإذ تتطلع إلى انعقاد الدورة الثالثة عشرة للأمم المتحدة المعنية بالتجارة والتنمية، كما هو مقرر في نيسان/أبريل ٢٠١٢،

تحيط علما أيضا بالإعلان السياسي للاجتماع الرفيع المستوى المعني بالاحتياجات الإنمائية لأفريقيا، المعقود في نيويورك في ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨^(٨)،

(٣) انظر القرار ١/٦٥.

(٤) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بأقل البلدان نموا، اسطنبول، تركيا، ٩-١٣ أيار/مايو ٢٠١١ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع (11.II.A.1)، الفصل الثاني).

(٥) انظر منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، الوثيقة 2009/2.WSFS.

(٦) القرار ٣٠٣/٦٣، المرفق.

(٧) Corr.1 و TD/442، الفصل الثاني.

(٨) انظر القرار ١/٦٣.

وإذ تخطط علما كذلك بإعلان وخطة عمل أروشا بشأن السلع الأساسية الأفريقية اللذين اعتمدا في مؤتمر الاتحاد الأفريقي لوزراء التجارة المعني بالسلع الأساسية، المعقود في أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة، في الفترة من ٢١ إلى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥^(٩)، واللذين أقرهما المجلس التنفيذي للاتحاد الأفريقي في دورته العادية الثامنة المعقودة في الخرطوم في الفترة من ١٦ إلى ٢١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦^(١٠)،

وإذ تشير إلى خطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (”خطة جوهانسبرغ للتنفيذ“)^(١١)،

وإذ تقر بأن كثيرا من البلدان النامية لا تزال تعتمد اعتمادا شديدا على السلع الأساسية الأولية بوصفها المصدر الرئيسي لإيراداتها من التصدير وإيجاد فرص العمل وتوليد الدخل وتكوين المدخرات المحلية، وبوصفها القوة المحركة للاستثمار والنمو الاقتصادي والتنمية الاجتماعية، بما في ذلك القضاء على الفقر،

وإذ تخطط علما بالتقرير الشامل للسياسة العامة بشأن ”تقلبات الأسعار في أسواق الأغذية والزراعة: ردود الفعل في السياسة العامة“^(١٢) الذي أصدرته منظمات دولية من بينها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، وبرنامج الأغذية العالمي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، والمعهد الدولي لبحوث سياسات الأغذية، والفرقة الرفيعة المستوى المعنية بالتصدي لأزمة الأمن الغذائي في العالم،

وإذ يساورها بالغ القلق إزاء نوبات تصاعد أسعار السلع الأساسية ثم هبوطها ولأن العديد من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية المعتمدة على السلع الأساسية لا تزال معرضة بشدة لتقلبات الأسعار، وإذ تدرك الحاجة إلى تحسين تنظيم وأداء

(٩) الاتحاد الأفريقي، الوثيقة AU/Min/Com/Dec1.Rev.1.

(١٠) انظر A/60/693، المرفق الثاني، المقرر (VIII) EX.CL/Dec.253.

(١١) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(١٢) ”تقلبات الأسعار في أسواق الأغذية والزراعة: ردود الفعل في السياسة العامة“، الذي نسقته منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي كتقرير مشترك قدم إلى مجموعة العشرين (٢ حزيران/يونيه ٢٠١١).

وشفافية الأسواق المالية وأسواق السلع الأساسية كي يتسنى التصدي للتقلب المفرط في أسعار السلع الأساسية،

وإذ تدرك أثر عوامل مثل تغير المناخ على إنتاج السلع الأساسية الزراعية،

وإذ تدرك أيضا أن حالة عدم اليقين السائدة في أسواق السلع الأساسية العالمية تعزز الحاجة إلى معالجة مشاكل السلع الأساسية معالجة شاملة، وفي جملتها، الطلب على السلع الأساسية وقدرات العرض منها وإيرادات السلع الأساسية والاستثمارات في الاقتصادات التي تعتمد على السلع الأساسية، مع إيلاء الاعتبار الواجب لتنوع أوضاع واحتياجات فرادى البلدان ولتعزيز تنميتها المستدامة، وإلى توطيد العلاقة بين التجارة والأغذية والتمويل والاستثمار في الزراعة المستدامة والطاقة والتصنيع،

وإذ تؤكد أهمية وضع سياسات لمعالجة القضايا الهيكلية الأطول أجلا في اقتصاد السلع الأساسية وإدماج السياسات المتعلقة بالسلع الأساسية في استراتيجيات أوسع نطاقا للتنمية والقضاء على الفقر على جميع المستويات،

وإذ تحيط علما بجميع المبادرات الطوعية ذات الصلة الهادفة إلى تحسين الشفافية في أسواق السلع الأساسية وتخفيف أثر التقلب المفرط في الأسعار،

تؤكد أهمية توفير معلومات في الوقت المناسب ودقيقة وشفافة للمساعدة على معالجة التقلبات المفرطة في أسعار الأغذية، وتحيط علما في هذا الصدد بنظام المعلومات المتعلقة بالأسواق الزراعية الذي تستضيفه منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، وتحث المنظمات الدولية المشتركة فيه والجهات الفاعلة في القطاع الخاص والحكومات على ضمان النشر العام لمعلومات أسواق الأغذية ذات النوعية الجيدة في الوقت المناسب،

١ - **تحيط علما** بمذكرة الأمين العام التي يحيل بها التقرير الذي أعدته أمانة مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن الاتجاهات والتوقعات العالمية المتعلقة بالسلع الأساسية^(١٣)؛

٢ - **تؤكد** ضرورة بذل المزيد من الجهود للتصدي للتقلبات المفرطة في أسعار السلع الأساسية، وخصوصا بمساعدة المنتجين، ولا سيما صغار المنتجين، على إدارة المخاطر؛

٣ - **تهيب** بالمجتمع الدولي دعم الجهود التي تبذلها البلدان النامية التي تعتمد على سلع أساسية للتصدي للعوامل التي تخلق عوائق هيكلية أمام التجارة الدولية وتعرقل أمورا في جملتها، التنويع، بما في ذلك إقامة حواجز جمركية وغير جمركية، والوصول المحدود إلى

الخدمات المالية مما يؤدي إلى ندرة الموارد المتاحة للاستثمار في قطاع السلع الأساسية، وضعف الهياكل الأساسية، ولا سيما فيما يتعلق بتكلفة ومدى توافر وسائل النقل والتخزين، ونقص المهارات في إنتاج وتسويق المنتجات البديلة؛

٤ - **تدعو**، في هذا الصدد، إلى الاختتام الناجح لجولة الدوحة الإنمائية للمفاوضات التجارية والخروج منها بنتائج موجهة نحو التنمية تضمن، في جملة أمور، زيادة فرص وصول منتجات البلدان النامية إلى الأسواق؛

٥ - **تدعو أيضا** إلى اتخاذ مجموعة متماسكة من الإجراءات المتعلقة بالسياسة على كل من الصعيد الوطني والإقليمي والدولي لمعالجة التقلبات المفرطة في الأسعار ودعم البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية في التخفيف من الآثار السلبية، وخصوصا بتسهيل تحقيق القيمة المضافة وتعزيز مشاركة هذه البلدان في سلاسل الأنشطة المضيفة للقيمة للسلع الأساسية والمنتجات المتصلة بها، وبدعم تنوع هذه الاقتصادات على نطاق واسع، وتشجيع استخدام ومواصلة تطوير أدوات وصكوك واستراتيجيات لإدارة المخاطر موجهة نحو السوق؛

٦ - **تسلّم** بوجود إمكانيات للابتكار وتحسين الإنتاجية وتعزيز الصادرات غير التقليدية في معظم البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية، ولا سيما في أفريقيا، وتدعو إلى تعزيز الدعم المقدم من المجتمع الدولي وكذلك تبادل الخبرات في هذه المجالات في إطار التعاون الاقتصادي فيما بين بلدان الجنوب؛

٧ - **تهيب** بالمجتمع الدولي العمل بشكل وثيق مع البلدان التي تعتمد اقتصاداتها على السلع الأساسية لتحديد سياسات وأدوات متصلة بالتجارة وكذلك سياسات استثمارية ومالية بوصفها عناصر رئيسية لاستراتيجيات التنمية في تلك البلدان؛

٨ - **تُبرز** أهمية زيادة الاستثمارات في الهياكل الأساسية كوسيلة لتعزيز التنمية الزراعية وزيادة تنوع وتجارة السلع الأساسية، وتحث المجتمع الدولي على مساعدة البلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية والاستثمار في البحث والتطوير في مجال الإنتاجية الزراعية ودعمهما؛

٩ - **تعرب عن قلقها** إزاء الحيازات الكبرى للأراضي التي تقوم بها جهات من بينها شركات عبر وطنية في البلدان النامية، والتي تُعرض الجهود المبذولة من أجل التنمية للخطر، وتؤكد أهمية تعزيز الاستثمار الدولي المسؤول في مجال الزراعة، وتحث لجنة الأمن الغذائي العالمي على وضع الصيغة النهائية للمبادئ التوجيهية الطوعية بشأن الإدارة المسؤولة لحيازات الأراضي ومصائد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني، وتدعو مؤتمر

الأمم المتحدة للتجارة والتنمية إلى أن يواصل، بالتعاون مع المنظمات الدولية الأخرى المعنية، بحوثه وتحليلاته بشأن هذه المسألة؛

١٠ - **تؤكد** الأهمية الخاصة للمساعدة التقنية وبناء القدرات الهادفين إلى تحسين قدرة المنتجين على التنافس في مجال تصدير السلع الأساسية، وبخاصة في أفريقيا، وتدعو الجهات المانحة إلى توفير الموارد الضرورية لغرض المساعدة المالية والتقنية المخصصة تحديدا للسلع الأساسية، وبخاصة لبناء القدرات البشرية والمؤسسية، وكذلك تطوير الهياكل الأساسية للبلدان النامية، بغية الحد من العوائق المؤسسية وخفض تكاليف المعاملات وتعزيز تجارة السلع الأساسية فيها وتنميتها وفقا لخطط التنمية الوطنية؛

١١ - **تؤكد أيضا** ضرورة أن يكون الهدف من مبادرة المعونة لصالح التجارة مساعدة البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا، على بناء ما تحتاج إليه من القدرات في جانب العرض ومن الهياكل الأساسية المتصلة بالتجارة ليتسنى لها تنفيذ اتفاقات منظمة التجارة العالمية والاستفادة منها والقيام، بشكل أعم، بتوسيع نطاق تجارتها؛

١٢ - **تؤكد** أهمية مساهمة قطاع السلع الأساسية في التنمية الريفية، وبخاصة في توفير فرص العمل والدخل في الريف، وفي الجهود المبذولة في تحقيق الأمن الغذائي؛

١٣ - **تشدد** على أهمية اتخاذ تدابير دولية ووضع استراتيجيات وطنية لتحسين أداء القطاع الزراعي، بما في ذلك أداء الأسواق والنظم التجارية، لضمان تحسين استجابة المنتجين، وبخاصة صغار المزارعين، فيما يتعلق بجانب العرض من أجل حفزهم على خوض المخاطر الملازمة للاستثمار في زيادة الإنتاج وتنويعه؛

١٤ - **تؤكد** أهمية معالجة التقلبات المفرطة في الأسعار، بوسائل من بينها استحداث أدوات لا تؤدي إلى اضطرابات في التجارة على الصعيد الدولي، وتحسين شفافية السوق الدولي؛

١٥ - **تشير** إلى الاتفاق على أن يُبقي المؤتمر الوزاري والأجهزة المختصة في منظمة التجارة العالمية الآثار التي تلحقها نتائج جولة أوروغواي بأقل البلدان نموا وبالبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية، قيد الاستعراض المنتظم، بهدف اتخاذ تدابير إيجابية لتمكين هذه البلدان من تحقيق أهدافها الإنمائية، وتدعو، في هذا الصدد، إلى تنفيذ قرار مراكش الخاص بالتدابير المتعلقة بما قد يحدث من آثار سلبية لبرنامج الإصلاح على أقل البلدان نموا والبلدان النامية المستوردة الصافية للأغذية؛

١٦ - تشجع البلدان المتقدمة النمو التي لم تقم بهذا بعد والبلدان النامية التي أعلنت أنها في وضع يمكنها من القيام بذلك، على اتخاذ خطوات من أجل بلوغ الهدف المتمثل في القيام في الوقت المناسب بإتاحة إمكانية وصول جميع أقل البلدان نموا الدائم إلى الأسواق دون فرض رسوم جمركية أو حصص عليها، بما يتفق وإعلان هونغ كونغ الوزاري الذي اعتمده منظمة التجارة العالمية في عام ٢٠٠٥^(١٤)؛

١٧ - تُهيب بالمؤسسات المالية الدولية ومصارف التنمية مساعدة البلدان النامية، وخاصة المعتمدة منها على السلع الأساسية، في معالجة آثار التقلبات المفرطة في الأسعار؛

١٨ - تؤكد من جديد أن لكل دولة سيادة دائمة كاملة من حقها أن تمارسها بحرية على كل ثرواتها ومواردها الطبيعية وأنشطتها الاقتصادية؛

١٩ - تدرك أهمية زيادة الكفاءة والفعالية والشفافية في إدارة إيرادات القطاعين العام والخاص في البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية المتأتية من جميع السلع الأساسية والصناعات المرتبطة بالسلع الأساسية، بما فيها السلع التامة الصنع، دعماً للتنمية؛

٢٠ - تدرك أيضاً المساهمات المهمة للصندوق المشترك للسلع الأساسية والمنظمات الدولية الأخرى المعنية بالسلع الأساسية، وتشجعهما على القيام، بالتعاون مع مركز التجارة الدولية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، والهيئات الأخرى المعنية، بمواصلة تعزيز التنسيق فيما بينها ودراسة سبل تحقيق المزيد من الاستقرار في سوق السلع الأساسية، وكذلك تعزيز الأنشطة المضطلع بها في البلدان النامية لتحسين فرص الوصول إلى الأسواق وإمكانية التعويل على عرض هذه السلع، مما يعزز التنوع والقيمة المضافة، ويحسن القدرة التنافسية للسلع الأساسية ويعزز سلسلة الأسواق ويحسن هياكل الأسواق ويوسع قاعدة الصادرات ويضمن المشاركة الفعالة من جانب جميع أصحاب المصلحة؛

٢١ - تؤكد ضرورة أن يواصل مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية وشركاؤه، بروح من التعاون المشترك بين الوكالات والشراكات التي تضم أصحاب مصلحة متعددين وضمن ولاية كل منهم، مشاركتهم الفعلية في إجراء بحوث وتحليلات ذات نهج تعاوني للمشاكل المتعلقة بالسلع الأساسية وما يتصل بذلك من أنشطة في مجال بناء القدرات وتوافق الآراء ليتسنى بانتظام توفير التحليلات والمشورة في مجال السياسة العامة المتعلقة بالتنمية المستدامة للبلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية، ولا سيما البلدان المنخفضة الدخل؛

(١٤) منظمة التجارة العالمية، الوثيقة WT/MIN(05)/DEC.

٢٢ - تشدد على الضرورة الملحة لتوفير التمويل التجاري للبلدان النامية المعتمدة على السلع الأساسية وحصولها عليه، في ضوء تزايد صعوبة الحصول على جميع أنواع الائتمان ومع مراعاة القدرة على تحمل الديون؛

٢٣ - تؤكد أهمية استمرار النظر في موضوع البند الفرعي المعنون "السلع الأساسية"، وتقرر إدراج هذا البند الفرعي في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثامنة والستين، في إطار البند المعنون "المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي"؛

٢٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم، بالتعاون مع أمانة مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والستين تقريراً يعرض تقييماً مستكملاً للاتجاهات والتوقعات المتعلقة بالسلع الأساسية، وطرق تعزيز التنسيق فيما بين المنظمات الدولية للسلع الأساسية وغيرها من المنظمات الدولية المعنية، وأسباب التقلبات المفرطة في أسعار السلع الأساسية.